



Lockdown Extension (30th June - 15th July 2021)

Aizawl, the 29th June, 2021: Mizoram State Disaster Management Authority chuan inkhuahkhirhna kalpui mek chu tinep deuhvin, tul leh mamawh thenkhat te hawn phalna Order No. ngai dated 18.6.2021 khan a lo chhuah tawh a. Hun rei tak inkhuahkhirhna kalpui tawh a ni avangin mipui vantlang eizawna nasa takin a nghawng a, zawi muanga ngai kan awh leh thuai theih nan thil tul thenkhatte phal zau tha a ti a. **30.6.2021 zing dar 4:00 atanga ni 15.7.2021 zanlai dar 12:00** thlenga hman tur order leh inkaihhraina thar vawin tlai khan a ti chhuak a ni.

NI 15.07.2021 THLENGA MIZORAM CHHUNGA COVID-19 DONA KALPUI DAN TUR INKHUAHKHIRHNA THUPEK

Mizoram chhunga COVID-19 dona atan hun rei tak chhung lockdown kalpui a ni tawh a. Heti chung hian hri kai thar tam tak an la awm zel a. Amaherawhchu, hri kai zat (positivity rate) chhutin inkhuahkhirhna kalpui mek hian nasa takin min veng a ni tih a lantir a ni. Chutihrualin, inkhuahkhirhna rei tak kalpui hian nitin kan ei leh bar zawn kawngah nasa taka nunphung a tikhaihlak avangin, ei leh bar kawnga kan dinhmun a tlakhniam lutuk loh nan eizawna hna ngaihtuah chunga inkhuahkhirhna kalpui chhonzawm tha tih a ni a. Chuvangin, Mizoram State Disaster Management Authority chuan inkaihhraina Sawrkarin file No. B. 13021/101/2020-DMR/Vol-IV dt.18.06.2021 hmanga kalpui mek chu tidanglamin **ni 30.06.2021 zing dar 04:00 atanga ni 15.07.2021 zan dar 12:00** thlenga hman turin COVID-19 inkaihhraina thar a duang a ni. Hei hian COVID-19 chungchanga inkaihhraina Order hmasa zawng zawng a luahlan (supersede) ang.

1. Mizorama lo luh chungchang

Mizorama lut turte reng reng chu Sawrkarin a hawn mek entry points kaltlang chauhvin an lut thei ang. Mizorama lo lut tur te chuan mPass-ah an in-register ngei tur a ni a. Entry point te leh Mizoram rawn luh theihna hmundang (Inter-State leh International border)-ah te chuan uluk takin Deputy Commissioner leh Superintendent of Police te ruahmanna angin Police leh VLTF te an duty ang.

1.1. Screening.

India ram pawn leh India ram hmun dang atanga Mizoram-a lo lut reng reng chu Mizoram an lo luhna (Point of entry)-ah Rapid Antigen Test (RAgT) hmanga endik vek an ni ang a. RAgT positive te chu enkawl dan tur dinglai (Protocol) angin enkawl zui tur an ni ang. Hetiang hian Mizoram atanga zin



1.2. Quarantine.

- 1) RAgT negative te chu fimkhur takin self-monitoring (mahni hriselna inchîk)-in mi dang nena in-contact lovin ni 10 chhung mahni inah (Home Quarantine) an inkhung hrang ang. Ni 10 hnuah RT-PCR/TrueNat test an nei ang a, negative result an neih chuan inkhung zui a ngai tawh lovang.
- 2) Home quarantine-a awm turte chuan inkhung hranna tur riahna (bedroom) leh inthiarna (attached toilet) hran an nei tur a ni. Chutiang ruahmanna neite chu an chhungkaw member te inkhung hran ve kher a ngai lo vang. Amaherawhchu, midangin an tawmpui loh tur riahna (bedroom) emaw inthiarna (attached toilet) hranpa nei lo home quarantine phalsak an nih erawh chuan an chhungkaw member te pawh pawn chhuak lo leh midang nen inkalpawh lovin ni 10 chhung an inkhung tur a ni.
- 3) Home quarantine-a awmna tur, hmunhma (facility) nei lote chu hotel (paid quarantine) emaw Community/ Government Quarantine Facility (CQF/ GQF)-ah anmahni sensovin ni 10 chhung an inkhung hrang ang. Quarantine facility-a awmte pawh quarantine facility an chhuahsan hmain RT-PCR/TrueNat hmanga test an ni ang.
- 4) Home quarantine leh quarantine facility-a awm ten Health & Family Welfare Department-in zawm tur inkaihhruaina a siamte chu an zawm ngei tur a ni. Chung inkaihhruainate chu an zawm ngei a ni tih an awmna veng LLTF/VLTF ten an endik (monitor) ang.
- 5) Hun rei lote chhung (short stay), darkar 96 aia rei lo Mizorama cham tura lokal te chuan entry point an lo thlen hmâ darkar 72 aia hlui lo RT-PCR/TrueNat/CBNAT (ICMR recognized laboratory) hmanga COVID-19 test negative result (SRF ID awm) an neih a, entry point-ah RAgT negative result an neih bawh chuan inkhung hran a ngai lovang. Anmahni chah chhuaktu/buaipuitu ten an tana hmun ruat bikah dahin fimkhur takin an tih tur bik an tihpui ang a, midang nena in-contact lo thei tur ang berin ruahmanna an siam ang.
- 6) State pawn atanga thlawhnaa lo lutte chu Transport Department-in empanelled vehicle, Order No.G.28016/2/2020-TRP dt.16.04.2021-a a tarlan ten an phur thei ang a, mahni motor hmanga zin haw phurtute chuan an passenger-te nena in-contact lo thei tur ang berin fimkhur takin ruahmanna an siam ang. Kalkawngah pawh midang nena in-contact tura din khawmuan loh tur a ni. Tin, motor hmanga Mizoram lo lut te leh Aizawl pela district danga kal turte chu an motor hmanlai hmangin, hmundanga chawl lovin, an in-quarantine na hmun tur an pan nghal tur a ni. Amaherawhchu, remchan lohna avanga motor thlak a ngai a nih chuan mahni private motor uluk taka daidanna siamin emaw Transport Department empanelled motor te chauh hmangin an kal chhunzawm tur a ni.
- 7) State pawn atanga thlawhna emaw lirthei emaw a lo lut te hian Clause A.5-in a phut ang a VLTF/LLTF te hriatpuina lehkhak lak ve kher a ngai lo vang. Mizoram an luhna atana mPass-a an in register-na chu an thlenna tur (destination) thlen nan chauh hman phal/theih a ni a, hmundang kalkual/tlawhkual nan mPass chu hman phal a ni lo. Amaherawhchu, an lo thlen hma-in an veng/khua LLTF/VLTF te an hriattir lawk ang.



quarantine dil duh ñan online-in mcovid19.mizoram.gov.in-ah a dil theih tawh bawk.

9) Mizoram-a lo lut te quarantine dan, COVID-19 testing, quarantine mêk leh hri vei (asymptomatic, mild leh severe case)-te enkawl chungchang, COVID Care Centre, Dedicated COVID Health Centre leh Dedicated COVID Hospital te kalpui dan chungchangah Health & Family Welfare Department-in inkaihhraina a siamte chu khauh taka kalpui tur a ni ang. Tin, quarantine-a awm/ thlen man, ei leh in man leh test-na man pek dan tur erawh chu Notification No.B.13021/187/2020-DMR/Vol-I dated 26.04.2021 leh 05.05.2021 ten a tarlan angin kalpui a ni ang.

1.3. Testing.

H&FW Department-in order an chhuah anga kalpui tur a ni ang.

1.4. Isolation.

1) Mizoroma lo lut entry point-a positive hmuh chhuah te leh hmun danga positive hmuh chhuah te reng reng chu an hriselna dinhmun ngun taka en an ni ang a, symptoms nei lo (asymptomatic) leh hrisel lohna dang nei lo, chungkaw member dangte nena intlawhpawh lova inkhung hran theihna bedroom leh inthiarna hranpa neite chu mahni inah (home isolation-in) inenkawlin an inkhung hrang ang.

2) In lama inenkawl (home isolation) te hian Health & Family Welfare Department-in zawm tur inkaihhraina a siamte chu an zawm ngei tur a ni. Chung inkaihhruainate chu an zawm ngei a ni tih an awmna veng LLTF/VLTF ten an endik (monitor) ang.

3) Home isolation-a awmte chu Health & Family Welfare Department-in uluk takin an vil zui ang.

4) In lama inenkawl te hian hriselna chungchangah harsatna an nei a nih chuan COVID-19 (Medical) helpline number (Toll free 102, landline 0389- 2323336, 0389-2322336 leh 0389-2318336)-ah telephone-in an harsatnate an thlen thei ang.

2. Containment Zones

A ñul a nih chuan Deputy Commissioner ten an District chungah Containment Zone an puang thei ang a, Containment Zone puanah te chuan Deputy Commissioner-in thupek a siamte khauh taka zawm tur a ni ang. A ñul dan azirin colony/ building/ apartment chauh huam te pawhin Micro Containment Zone puan theih a ni.

3. Bungraw Chawkluh Leh State chhunga Thiar Chungchang

1) State pawn atanga bungraw lakluh nan phalna hranpa lak ngai lovin lakluh theih a ni ang. Amaherawhchu, mCOVID-19-ah an in-register vek tur a ni.

2) Bungraw lak luh phurtute (driver leh handyman) hi entry point-ah uluk taka screening neih chhonzawm zel tur an ni ang. Screening neih laia symptoms



3) State pawn aṭanga bungraw lak lun phurtute (driver leh handyman) te chu an kalphung pangngai angin khaw dāiah anmahniin eirawng an inbawl chawp ang a, khawchhungah midang nen inchiahpiah lovin an bungrua an unload zawh veleh an let leh nghal ang. An bungrua unload chhung hian midang te aṭanga feet ruk (6) tala hla-ah an awm tur a ni.

4) State pawn aṭanga bungraw lak luh phurtute (driver leh handyman) te chu backload lak tur zawngin Mizoram hmun dangah an kal kual tur a ni lo.

5) AMC Area pawnah chuan Mizoram-a bungraw awmsa emaw siam chhuah/tharte thiar chungchangah inkhuahkhirhna a awm lo vang.

6)A chungah tarlan driver leh handyman-te hian kawng laka harsatna an tawh thulhah State Control Room (Toll free 1070, landline 0389-2342520, mobile 7628072785 and whatsapp 9366331931) leh COVID-19 (Medical) helpline number (Toll free 102, landline 0389- 2323336, 0389-2322336 leh 0389-2318336)-ah telephone-in an harsatnate an thlen thei ang. Heng number te hi motor lo lut driver leh handyman ten awlsam taka an hmuh mai theih turin Screening Point-ah langsar deuhva tar tur a ni.

4. Zin Veivah Chungchang

1) Chhiat tawh, damloh leh tul bik thila zin veivah tul tan an awmna LLTF/VLTF te hriatpuina lehkha kengin an zin veivak thei ang. Hetiang hriatpuina lehkha neite zin nan hian mimal lirthei leh Mizoram chhung khaw kar kawnga passenger phur lirthei (commercial passenger vehicle) te hman phal a ni.

2) Sawrkar hna (Official Duty)-a sawrkar hnathawk zin chhuak leh lut tur ten LLTF/VLTF te phalna lak a ngai lo vang. Amaherawhchu, an Identity Card leh transfer order/ detailment order Police/COVID-19 Executive/ LLTF/ VLTF Duty te enfiah turin an keng ngei tur a ni.

3) Lirtheiah te hian registration-a seating capacity tarlan bak chuan phal a ni lo. Lirthei khalhtute leh an phurh ten mask/hmai tuamna an vuah vek tur a ni. Passenger-te hman tur hand sanitizer an pai reng tur a ni. A tul dan azirin Deputy Commissioner ten an district huam chhungah inkaihhraina chipchiar an siam thei ang.

5.Mipui Vantlang Tana Inkhuahkhirhna Dangte

1) Hemi hunchhung hian eizawnna leh tul bik thil nilova veivah leh inlenpawh khap tlat a ni. Office kai tur leh phalna neite bak chu tumahin mahni in/ compound an chhuahsan tur a ni lova, building khata in hrang hrang luahte pawh intlawhpawh loh tur a ni.

2) Tul bik thila pawn chhuak tur reng reng chuan (facemask leh hmanraw dang hmangin) hmai an tuam ngei tur a ni. COVID-19 hri len tamna veng/ khua-a veivah tulna a awm chuan, a theih chen chenah chhungkaw member zinga COVID-19 vaccine la tawhte zel chauh chhuahvah tur a ni.

3) Vantlang hmuna kal te chu feet 6 tala inhlata awm tur a ni.

4) Dawr leh bazar hawn chungchangah vawi khata mipui tam tak pungkawm tur ven nan VLTF ten ruahmanna an siam ang.



6) He inknuankhinhna trupek kalpui chungchangan nian LLTF/VLTF te chuan an khua/veng chhung theuhvah COVID-19 do nana an hmalaknate an chhonzawm zel ang.

7) Hemi hun chhung hian lirthei a veivah khap tlat a ni. Amaherawhchu, hei hian annexure a activities/hnathawh phal tarlan te leh a hmuna thawk te chet velna lirthei a huam lovang.

8) District Magistrate ten zan curfew (7:00 PM to 4:00 AM) an puang ang a, CrPC Section 144 hmangin Order an chhuah ang.

6. Phalna Nena Kalpui Tur Thila Inkhuahkhinhna te

Inkhuahkhinh hun chhung atan hian Mizoram chu hmun (category) thumah then a ni a. Chung te chu 1) AMC area, 2) District Headquarters leh 3) khaw dang zawngte (others) an ni ang a. Heng hmuna hna leh hmalakna (activities) kalpui phal te chu Annexure-III ah tarlan a ni a. Phalna neia kalpui ah hian heng te hi zawm ngei tur a ni:

1) Dawr nghaktu leh hnathawktu te chu vaccine dose khat tal la tawh an ni ngei tur a ni. Vaccine an la tawh a ni tih finfiahna (proof) an kawh tur a ni a, hei hi LLTF/VLTF/Police/ Executive Duty ten an check thin ang.

2) Thlai/chawhmeh bazar kalte thawh tak leh midang nena inhnaih lova an bazar theih nan chawhmeh zuartu te thutna inkarah feet 6 tal hmun awl an zuah zel tur a ni.

3) Veng danga dawr/mimal sumdawnna (private-owned company/office) pan turte chuan an chenna veng LLTF/VLTF te ziaka phalna (movement permit) an keng ngei tur a ni.

4) Annexure-III a office/dawr/sumdawnna, adt. hawn phal te hian an inhawn theih hun chhung bituk te hi tha takin an zawm tur a ni.

5) Commercial passenger vehicle (bus, taxi, maxicab etc.) te chuan an motor-ah hand sanitizer an pai reng tur a ni a, Driver leh passenger ten face mask an vuah ngei bawh tur a ni. Seating capacity aia tam chuan phal a ni lo. Commercial vehicle khalhtute leh conductor-te hi vaccine dose khat tal la tawh an ni ngei tur a ni. Vaccine an la tawh a ni tih finfiahna (proof) an kawh tur a ni a, hei hi LLTF/VLTF/Police/ Executive Duty ten an check thin ang.

7. Sawrkar Office

1) Mizoram Sawrkar hnuaia office te chu Annexure-III a tarlan angin an kal ang.

2) Sawrkar hnathawh leh sawrkar sum atanga hlawn la te chu COVID-19 duty turin a thuna apiangah hman an ni ang.

3) Mizoram Legislative Assembly te chuan an kal dan tur a hranpain an ruahman ang.

4) High Court thuchhuak angin Judiciary/Court-a hnathawhte chu an kal ang.

5) Central Govt. office leh organization te chu "COVID-19 Appropriate Behaviour" khauh taka zawm chungin office an kal ang.



kawngan mawnphurtu an ni ang a, omice-an kut siina nmanrua (tul, sahbawn/handwash) emaw hand sanitizer an buatsaih ngei tur ani.

8) Tul bikah lo chuan meeting neih loh tur a ni. Inrawn leh inbiak a tul a nih pawhin a theih chin chinah intercom, landline telephone leh mobile emaw IT application (WhatsApp, E-mail, etc) hman tangkai hram tur a ni.

9) Department emaw office dangte nena indawr tulna thilah chuan email emaw electronic media dang hman hram tum tur a ni.

10) Mipuiin Sorkar Department te ral khat atanga an dawr theihna-ah Department tinin Information Technology an hmang tangkai tur a ni.

8. COVID Appropriate Behaviour (CAB):

Covid-19 hri laka kan himna tur atan mitin hian tih tur pawimawh tak kan nei theuh va. Chung tih tur leh zawm tur CAB te chu Annexure-I & II-ah tarlan a ni a, mitinin zawm theuh tur a ni.

9. AMC Area Pawn Lama Inkhuahkhirhna Chungchang

AMC Area huam chin pawn lamah chuan Deputy Commissioner/ DDMA ten an District dinhmun te uluk taka zirchiangin an District chhungah inkhuahkhirhna siamin an kalpui ang. Deputy Commissioner te hian anmahni District chhung leh area/khua te dinhmun uluk takin an thlithlai ang a, COVID-19 venna atana tul apiangah ruahmanna siamin inkhuahkhirhna an kalpui ang.

10. Veng/Khaw Bil Inkhuahkhirhna

1) He order/inkaihhruainain a huam baka veng bil bik tana inkhuahkhirhna khauh zawk neih tul tihna a awm chuan, a chhan leh vang chiang taka ziakin LLTF/VLTF ten an awmna District Deputy Commissioner hnenah rawtna an siam thei ang.

2)LLTF/VLTF ten he Order-ina inkhuahkhirhna a siam bak pelin anmahni thuin veng/khua bil inkhuahkhirhna hranpa/ curfew/ lockdown/ Containment Area/ Restricted Area an puang tur a ni lo. Tin, kawngpuiin a paltlang khua ten an khaw kaltlanga khaw danga kal tur zin veivak te leh an lirthei an dang tur a ni lo.

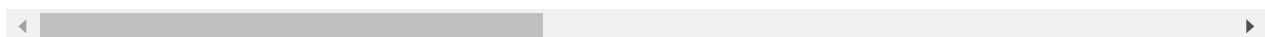
11. Hremna Dan

He thupek zawm lo chu Disaster Management Act, 2005, Section 51 atanga 60, the Mizoram (Containment & Prevention of the spread of COVID- 19) Act, 2020 leh IPC Section 188 hmangin hrem theih an ni.

A HNUAI TABLE-A DAWR NGHAKTU LEH HNATHAWKTU TE HI VACCINE DOSE KHAT TAL LA TAWH AN NI NGEI TUR A NI. VACCINE AN LA TAWH A NI TIH FINFIAHNA (PROOF) AN KAWL TUR A NI A, HEI HI LLTF/VLTF/POLICE/ EXECUTIVE DUTY TEN AN CHECK THIN ANG.


30.06.21 leh 15.07.21 inkara inkhuahkhirhna hrang hrangte

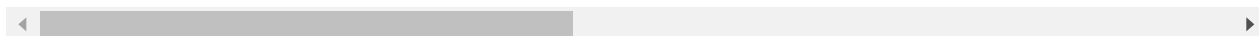
SI No.	Activities	AMC Ar
1	Zirna in	Hawn phal loh
2	Board Exam, recruitment exam, adt	Sawrkar tan chauh phal.
3	Sakhaw Biak In leh Inkhawm	Inkhawm phal tawngtai neih p
4	Inneih inkhawm leh Mitthi Vuina	Mi 30 aia tam lo Ei leh in sem ph
5	Public park, Picnic spot, adt	Hawn phal loh
6	Sports practice (indoor & outdoor)	Sports practic ah mi 10 aia ta ah mi 25 aia ta
7	Zing/Tlai walking leh cycling exercise	Zing dar 4:00 - tlai dar 5:00 - 6:
8	Sports inelna, tournament, adt. (indoor & outdoor)	Phal loh



SI No.	Activities
--------	------------



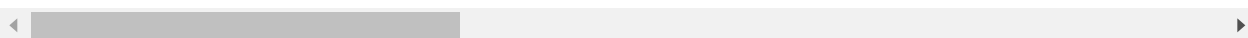
10	A huhova pawn chhuah (Lui kal, trekking, hiking, adventure sports, adt)
11	Construction works (mimal, leh sawrkar hnathawh)
12	MGNREGA, MPLAD, MLALAD, SIPMIU, adt
13	Quarry, tui lak, kawng laih, lei dawk, etc
14	Huan, lo, sangha dil, ran vulh, adt.
15	Hospital, nursing home, clinic, laboratory, Blood donation leh blood bank
16	COVID-19 vaccination leh immunization programme dangte, ambulance service



SI No.	Activities
--------	------------

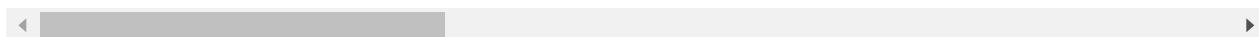


17	programme, Veterinary hospital, dispensary, clinic, zoo, hatchery, Feed n
18	Bank, Non-banking financial institutions, insurance, ATM, post office leh
19	Petrol/Diesel filling station leh LPG distribution/ storehouse
20	Fair Price Shop (ration dawr) te leh FCS&CA Department/FCI hnuaia godown
21	Child and women helpline service, OST center, OSC, ART centre
22	Nau pai, nausen pawmlai leh naupang te hnena nutrition (ch sem tur godown aṭanga phurh chhuah leh sem darh
23	Bawnghnute sem leh lakkhawm, chanchinbu sem,





24	Private owned company/office - consultancy services, adu
25	Private security service, septic tank service (ek paih)
26	Print & electronic media, telecommunication, internet service, broadcasting leh cable service
27	Sanitation & solid waste management (hmunphiat leh bawlhhlawh paih to
28	Power & electricity, water supply (mimal tui chawite huamin)
29	Bungraw load leh unload hna
30	Kawng laka lirthei chhia siamtute. Hei hian automobile dealer leh worksh a huam ang





31	State pawn leh State chhunga dawrkai leh sumdawngte bungrua, State chhunga tha
32	Ina thil siam (home based industry) - carpentry, steel fabrication, bakery, tahna, adt.
33	Lirthei workshop leh tyre works
34	Damdawi Dawr
35	Eichawp dawr
36	Thlaichi dawr
37	Gym/Spa
38	In sakna hmanrua hrang hrang - Cement/Balu/Iron rod/ hardware/ rawng/ electric, adt. dawr



No.	Activities	AMC Area
39	Restaurants	Home delivery phal
40	Bazar leh Dawr hawn dan	DC leh LLTF te ruahmanna in Group then ni ang a. Zing dar 5 leh tlai dar 5 inka 1. Group-A <i>Thawhtanni leh Ningani</i> 1. Group-B 2. Group-C {Hetah hian sa, thl (fresh flower bazar-a zaw ang} <i>Thawhleghi leh Zirtawp</i>
41	Mizoram Sawrkar Office-te	1. Group A officer - 100%. 2. Group B and below- 50%. A tul tam pawh kal theih a ni. 3. Office kai lo te leh a tel lote chu inlam atangin hna a thawk ang (Work from Home).
42	Commercial Vehicles	Public transport (City Bus, Taxi leh 2-wheeler taxi) te chu SP (Traffic) ruahmanna angin Thawhtanni atanga Inrinni chhung, ni khatah 1/3 aia tam tlan thei ang. INSTRUCTION: Driver leh conductor vaccine first dose tal la tawh an ni tul la tawh tih finfiahna an keng zel tur a



1. 2021JunTue203059-6144.pdf

BACK

GOVERNMENT OF MIZORAM DEVELOPED BY

Stay Home. Keep Social Distance. Mizoram State e-Governance Society
(A Government of Mizoram Undertaking)